



Rowenta®

DW9230



www.rowenta.com

EN

FR

RU

UK

TR

PL

CS

SK

SL

SR

HR

RO

BG

HU

ET

LV

LT

EN

FR

RU

UK

TR

PL

CS

SK

SL

SR

HR

RO

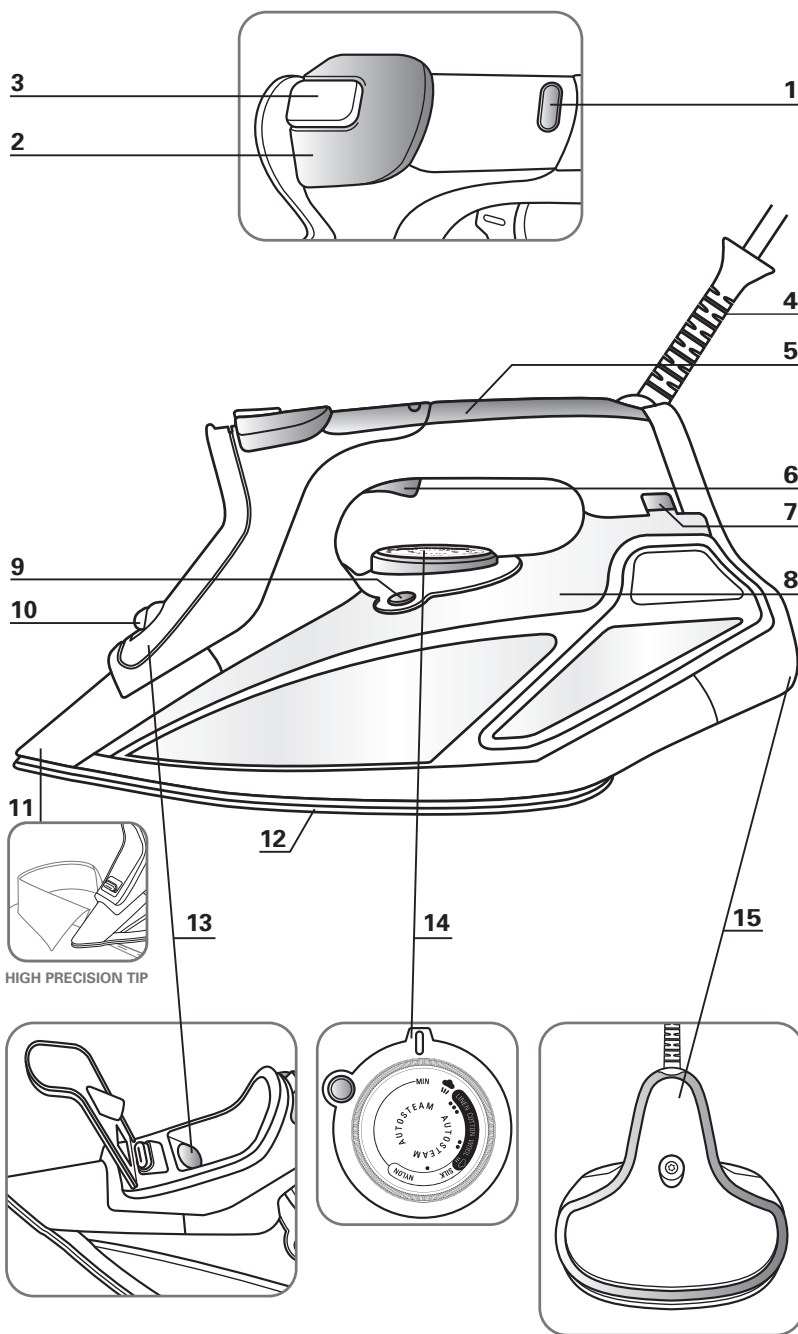
BG

HU

ET

LV

LT



EN.....5	PL.....35	HR.....65	LV.....95
FR.....11	CS.....41	RO.....71	LT.....101
RU.....17	SK.....47	BG.....77	
UK.....23	SL.....53	HU.....83	
TR.....29	SR.....59	ET.....89	



fig.1

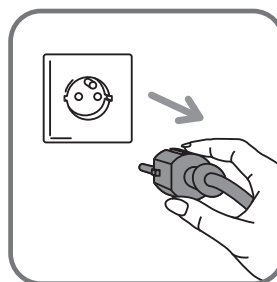


fig.2

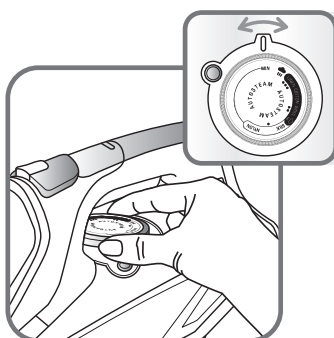


fig.3

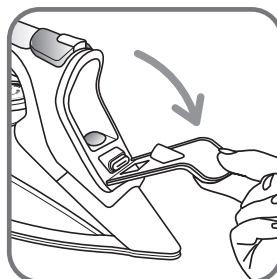


fig.4

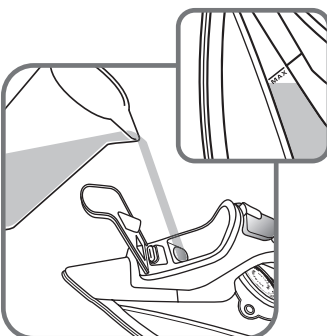


fig.5

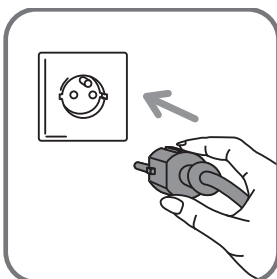


fig.6

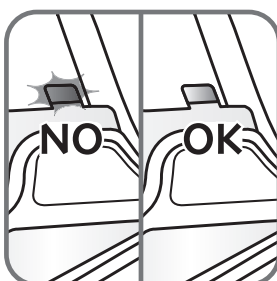


fig.7

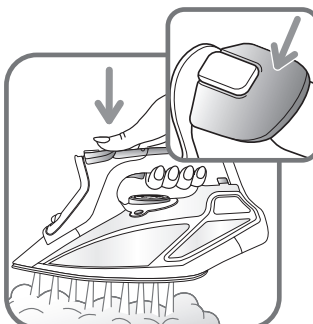


fig.8

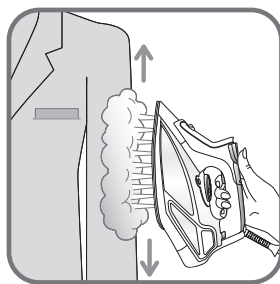


fig.9

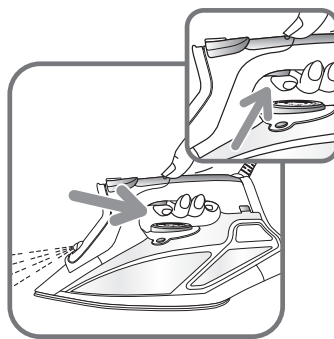


fig.10

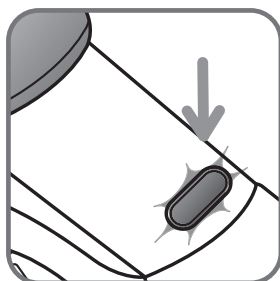


fig.11

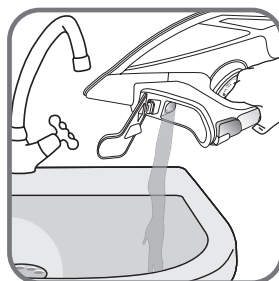


fig.12

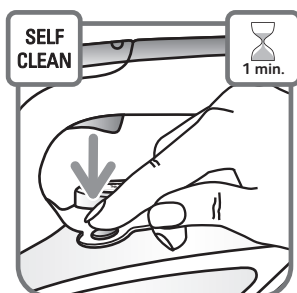


fig.13-a

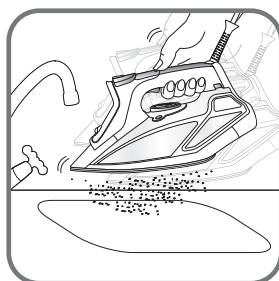


fig.13-b

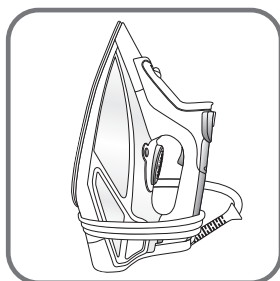


fig.14



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la o sursă de alimentare; dacă nu s-a răcit timp de aproximativ 1 oră.
- Fierul de călcat trebuie să fie utilizat și așezat pe o suprafață plană, stabilă și termorezistentă.
- Atunci când așezați fierul de călcat în suportul pentru fier de călcat, aveți grijă ca suprafața pe care îl amplasați să fie stabilă.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză: înainte de umplerea sau clătirea rezervorului de apă, înainte de a-l curăța, după fiecare utilizare.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Atunci când este conectat la priză sau se răcește, țineți fierul de călcat și cablul acestuia de așa manieră încât să nu fie la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse ori de persoane fără experiență și cunoștințe, dacă acestea beneficiază de supraveghere sau de instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și cu înțelegerea riscurilor implicate.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, fără supraveghere.
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat dacă a căzut pe podea, prezintă semne de deteriorare, scurgeri sau dacă nu funcționează corect. Nu demontați niciodată aparatul. Pentru a evita orice pericol, duceți-l la un centru de service autorizat pentru a fi inspectat.
-  Suprafețele care sunt marcate cu acest semn și talpa sunt foarte fierbinți pe durata utilizării aparatelor. Nu atingeți aceste suprafețe înainte ca fierul de călcat să se răcească.

RO

RECOMANDĂRI IMPORTANTE

- Tensiunea instalației dumneavoastră electrice trebuie să corespundă cu cea a fierului de călcat (220-240V). Conectați întotdeauna fierul de călcat la o priză cu împământare. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate cauza deteriorarea ireversibilă a fierului de călcat și va anula garanția.
- Dacă utilizați un cablu prelungitor de rețea, asigurați-vă că acesta este cotelat corect (16A) cu împământare și că este extins complet.
- În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de un centru de service autorizat, pentru a evita orice pericol.
- Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablu.
- Nu introduceți niciodată fierul de călcat cu abur în apă sau în orice alt lichid. Nu îl mențineți niciodată sub jet de apă.
- Nu atingeți niciodată cablul electric de talpa fierului de călcat.
- Aparatul dumneavoastră emană abur, care poate provoca arsuri, în special atunci când călcați prea aproape de marginea mesei de călcat.
- Nu direcționați niciodată aburul spre persoane sau animale.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului).
- Acest aparat este destinat doar pentru uz casnic. Fabricantul este exonerat de orice responsabilitate în cazul oricărei utilizări comerciale, utilizări necorespunzătoare sau nerespectări a instrucțiunilor, iar garanția se anulează.



Protejați mediul înconjurător !

- ① Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase ce pot fi reciclate și reutilizate.
- ➔ După încetarea funcționării lăsați aparatul la un centru de reciclare.



Păstrați instrucțiunile la îndemână

DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Oprire automată | 9. Buton de curățare automată |
| 2. Buton jet de abur | 10. Pulverizator |
| 3. Pornire abur  / Oprire abur  | 11. Vârf de înaltă precizie |
| 4. Cablu | 12. Talpă |
| 5. Mâner | 13. Orificiu de umplere |
| 6. Buton de pulverizare | 14. Cadran de reglare a temperaturii |
| 7. LED Indicator al termostatlui | 15. Capac posterior |
| 8. Rezervor de apă | |

STEAMFORCE, INOVARE CONCENTRATĂ...

Având dimensiuni reduse, Steamforce combină puterea și performanța datorită generatorului de abur compact încorporat. Cu o capacitate de generare a aburului de neegalat care atinge **220g/min** și abur variabil de până la **50g/min**, Steamforce difuzează cu **până la 35% mai mult abur ****. Acest abur suplimentar concentrat care pătrunde în țesătură este secretul unui călcat perfect și al unor rezultate de lungă durată.

Senzorul de mișcare este un sistem inteligent care oprește temporar generarea aburilor atunci când fierul de călcat nu se mișcă, chiar și atunci când acesta este așezat orizontal. Această funcție elimină pierderea aburilor în timp ce dumneavoastră așezați hainele!

PREGĂTIREA

IMPORTANT Înainte de a face orice altceva, scoateți autocolantul pe partea laterală. **fig.1**

Atenție! Înainte de prima utilizare a fierului dvs. pentru călcare cu aburi, vă recomandăm să-l lăsați să funcționeze câteva clipe în poziție orizontală, fără să călcați. În aceleași condiții, apăsați de mai multe ori butonul Super Pressing.

La primele utilizări, se poate produce o degajare de fum și de miros, care nu sunt nocive. Acest fenomen, fără consecințe asupra utilizării fierului, va dispărea rapid.

La prima utilizare, este posibil să observați particule mici care ies din talpa fierului. Acest lucru este normal și corespunde procesului de fabricație, nefiind dăunător nici pentru dumneavoastră și nici pentru articolele de îmbrăcăminte. Acest fenomen va dispărea după câteva utilizări. Puteți accelera acest lucru folosind funcția de auto-curățare (**fig.13a - 13b**) și agitând ușor fierul.

RO

Ce apă se poate folosi?

Se poate folosi apă curată de la robinet până la un grad de duritate de 17 °dH (= duritate germană). La apă cu duritate mai mare recomandăm o proporție de amestec de 1:1 cu apă distilată.

Nu adăugați nimic în conținutul rezervorului de apă.

Nu utilizați apă de la uscătorul de rufe, apă parfumată sau dedurizată, apă pentru frigider, baterii, aparate de climatizare, apă pură distilată sau apă de ploaie. Aceste ape conțin reziduuri organice sau elemente minerale care se concentrează sub efectul căldurii și pot provoca împrăscări, scurgeri de culoare închisă sau îmbătrânirea prematură a aparatului dvs.

Utilizarea

1 • Umplerea rezervorului de apă

- Înainte de a umple rezervorul de apă, scoateți fierul de călcat din priză **fig.2**.
- Rotiți cadranul de reglare a temperaturii **fig.3** în poziția (Min.)
- Deschideți orificiul de umplere **fig.4**. Turnați apă până la marcajul Max. **fig.5**. Închideți orificiul de umplere cu apă și readuceți fierul de călcat în poziție orizontală.
- Puteți introduce fierul de călcat în priză. **fig.6**

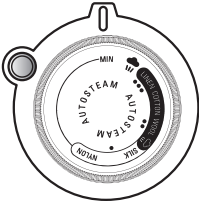
2 • Reglarea temperaturii

Fierul dumneavoastră de călcat este dotat cu funcția "Autosteam". Aceasta ajustează automat cantitatea de abur în funcție de materialul selectat, pentru a obține cele mai bune rezultate.

Selectați materialul pe care urmează să-l călcați cu ajutorul cadranelui termostatlui. Pentru rezultate perfecte, a fost predefinită o poziție optimă pentru fiecare material. Această poziție este marcată pe cadran.

Puteți regla fierul de călcat în funcție de valorile de temperatură internaționale • • • • •.

Cadranul termostatlui trebuie să fie poziționat pe una dintre aceste configurații. Când fierul de călcat atinge temperatura adecvată, indicatorul termostatlui se stinge **fig.7**. Puteți începe să călcați.

	MATERIAL	TERMOSTAT	INDICAȚIE TERMOSTAT	ETICHETĂ REFERITOARE LA CĂLCAT
	Nailon (fibre sintetice, de exemplu, viscoză, poliester)		NYLON	
	mătase		SILK	
	lână		WOOL	
	bumbac		COTTON	
	in		LINEN	

Pentru că răcirea durează mai mult decât încălzirea, recomandăm să se calce la început materialele sensibile la temperatura cea mai joasă. Pentru hainele compuse din diferite materiale, alegeți temperatura adaptată celui mai delicat material. La prima încălzire a fierului, așteptați până când indicatorul termostatalui se stinge a doua oară. În acel moment temperatura setată este atinsă și puteți începe să călcați.

Stropiți cu amidon doar pe partea inferioară a materialului de călcat.

3 • Călcatul fără abur

Poziționați butonul fierului în poziția  pentru a călca fără abur. Această funcție este ideală pentru lucruri delicate sau finisaje perfecte.

4 • Călcatul cu abur (Autosteam & Steamforce)

Setați fierul de călcat la funcția  de călcare cu aburi. Fierul dumneavoastră de călcat este prevăzut cu un generator compact de aburi, care difuzează cu până la 35% mai mult abur în țesătură. Cantitatea de abur și temperatura se va regla automat în funcție de materialul selectat.

5 • Jet de abur (începând cu reglarea temperaturii pe ••)

Apăsăți butonul de jet de abur pentru a genera un jet puternic de abur concentrat la vârf **fig.8**. Acest jet de precizie permite concentrarea aburului în zona din față pentru a îndepărta cutele rezistente. Așteptați câteva secunde după fiecare jet înainte de a apăsa din nou butonul.

Respectați un interval de 4 secunde între fiecare apăsare și așteptați oprirea completă a emisiei de abur înainte de reaşezarea fierului în suport.

6 • Jet de abur vertical (începând cu reglarea temperaturii pe ••)

Pentru netezirea îmbrăcăminții suspendate a perdelelor etc. țineți fierul de călcat în poziție verticală și apăsați butonul pentru jetul de abur. **fig.9**. Așteptați câteva secunde între jeturi înainte de a apăsa din nou butonul.

Înainte de fiecare umplere sau golire cât și după orice folosire sau la cuățire, scoateți fierul de călcat din priză.

Pentru a evita arderea materialelor delicate, acestea trebuie ținute la aproximativ 10 - 20 cm de fier.

7 • Funcția spray

Apăsați butonul de stropire pentru a umezi cutele dificile **fig.10**. Puteți utiliza funcția de stropire la orice temperatură.

8 • Sistemul Anti-Drip

Acesta previne scurgerea apei din talpă atunci când temperatura este prea scăzută.

9 • Funcție de oprire automată

• Pentru siguranța dumneavoastră, sistemul electronic întrerupe alimentarea automat, iar matorul luminos "autostop" pâlpâie **fig.11** în cazurile următoare:

- Când fierul de călcat este nemișcat timp de peste 8 minute pe călcâi
- Când fierul de călcat este așezat în poziție orizontală sau înclinat în lateral timp de peste 30 de secunde

Pentru a reporni fierul de călcat, mișcați-l ușor până când lumina de avertizare încetează să mai pâlpâie.

DUPĂ CĂLCAT

10 • Golirea

Scoateți fierul de călcat din priză. **fig.2** Eliminați apa rămasă **fig.12**.

Rotiți cadranul de reglare a temperaturii **fig.3** în poziția Min. Reglați fierul de călcat în poziția uscat .

11 • Depozitarea

Lăsați aparatul să se răcească înainte de a înfășura cablul în jurul tălpii. Depozitați fierul în poziție verticală într-un loc uscat și sigur **fig.14**.

IMPORTANT Nu înfășurați cablul pe talpa fierbinte. Nu depozitați fierul de călcat așezat orizontal pe talpa fierului de călcat.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul să se răcească înainte de a efectua operațiunile de întreținere și curățare.

12 • Sistemul Anti-Calcar

Sistemul anti-calcar integrat în fierul de călcat reduce în mod semnificativ formarea calcarului. În acest fel se prelungește durata de viață a fierului Dv. de călcat. Sistemul anti-calcar este o parte componentă fixă a rezervorului de apă și nu trebuie schimbat. RO

13 Curățare și îngrijire

După ce s-a răcit, ștergeți fierul de călcat cu o cârpă umedă sau cu un burete. Folosiți doar agenți de curățare neabrazivi.

Alternativ, puteți utiliza setul de curățare ROWENTA ZD100 D1. După curățarea tălpii, utilizați funcția de auto-curățare pentru a elimina reziduurile agentului de curățare din fantele prin care iese aburul.

Nu utilizați niciodată produse pentru curățare și obiecte ascuțite sau abrazive pentru curățarea tălpii și a altor părți ale aparatului.

14 • Self Clean (pentru o durată de viață prelungită)

AVERTISMENT: Nu utilizați agenți de detartrare, chiar dacă aceștia sunt recomandați pentru fiare de călcat cu abur. Aceștia vor cauza deteriorarea permanentă a fierului de călcat.

Funcția "Self Clean" (autocurățare) elimină murdăria și depunerile de calcar din camera de abur.

1. Umpleți rezervorul de apă cu apă netratată de la robinet până la marcajul max și încălziți fierul de călcat până la temperatura ●●●. Opriți aburul.
2. Scoateți fierul de călcat din priză și țineți-l în poziție orizontală deasupra unei chiuvete.
3. Mențineți apăsat butonul de auto-curățare timp de un minut **fig.13a - 13b** și agitați ușor fierul: acum va începe să se formeze abur. După câteva secunde, va fi eliminată apă prin talpa fierului de călcat, eliminând murdăria și depunerile de calcar din camera de abur.
4. Introduceți fierul de călcat în priză și lăsați-l să se încălzească din nou. Așteptați până când apa rămasă se evaporază.
5. Scoateți fierul de călcat din priză și așteptați răcirea completă a acestuia. După ce s-a răcit, puteți șterge talpa fierului de călcat cu o cârpă umedă.

Recomandăm autocurățarea la intervale de circa 2 săptămâni. La folosirea apei foarte caldă se recomandă o curățare săptămânală.

Defecte posibile și înlăturarea lor

Problema	Cauza posibilă	Înlăturarea
Talpa fierului de călcat rămâne rece sau nu se încinge.	Nu se alimentează cu energie electrică.	Asigurați-vă ca stecherul să fie corect introdus în priză sau încercați să puneți fierul de călcat la o altă priză.
	Termostatul este pe o poziție prea joasă.	Așezați butonul de reglare a temperaturii în poziția dorită.
	Oprirea electronică automată este activată.	Modificați fierul.
Lumina termostatului se aprinde și se stinge	Este normal.	Când lumina termostatului se aprinde și se stinge, fierul de călcat se încălzește.
Nu produce de loc sau produce numai puțin abur.	Temperatura este reglată la o valoare prea joasă.	Rotiți butonul de control al temperaturii în zona de abur. 
	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă.	Umpleți rezervorul de apă
	Sistemul anti-picurare este activ (paragraful "8").	Așteptați ca talpa să atingă temperatura corespunzătoare.
Prin orificiile din talpa fierului de călcat se scurge un lichid maroniu care pătează materialul.	Posibile impurități în camera de abur/talpă.	Efectuați auto-curățarea.
	Utilizarea de agenți de detartrare chimici, de aditivi parfumați sau aromați.	Nu adăugați agenți de detartrare de niciun fel sau aditivi parfumați sau aromați în apa din rezervor. Utilizați funcția de autocurățare și curățați fierul de călcat dacă ați utilizat vreunul dintre produsele susmenționate.
	În talpa fierului s-au adunat și s-au carbonizat fibre din țesăturile rufelor.	Curățați talpa cu un burete nemetalic.
	Rufele dumneavoastră nu au fost clătite suficient sau ați călcat o haină nouă înainte de a o spăla.	Asigurați-vă că materialul este clătit în profunzime.
	Folosiți amidon.	Stropiți cu amidon doar pe partea inferioară a materialului de călcat.
	Folosiți apă pură distilată sau apă tratată contra durtății.	Folosiți apă curată de la robinet sau o proporție de amestec de 1:1 de apă de la robinet și apă distilată.
Din talpa fierului curge apă.	Temperatura tălpii prea joasă din cauza apăsării prea dese a butonului pentru jetul de abur.	Lăsați mai mult timp între jeturile de abur.

În cazul în care nu reușiți să găsiți cauza defectului, adresați-vă unui service autorizat ROWENTA. Adresele le găsiți în tabelul de service anexat.

Pentru alte sfaturi și recomandări vizitați pagina noastră de web: www.rowenta.com

Centru Service și de comandare a accesoriilor

Tel : +40 021/2331345 +40 021/2331346

Modificări rezervate !

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
			
الجزائر ALGERIA	CIA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ «Գրուպու ՍԵԲ», 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խնուղի, 16A, շին.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288

HRVATSKA CROATIA	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur ROWENTA BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 47 74
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207815
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1 year	1588-1588

LATVJA LATVIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 20 50 022
MALAYSIA	Unit No.402-403, Level 4, Uptown 2, No.2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.	1 year	(603) 7710 8000
MEXICO	Groupe SEB México S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima – Perú	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 37

SRBIJA SERBIA	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 25 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	1 year	886-2-27333716
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 ItalThai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-769-3682
Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	1 year	+84-8 3821 6395

 : **www.rowenta.com**

ROWENTA INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Ísigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nákupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Վաճառքի օրը / วันที่ซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاريخ الشراء / تاريخ خريد / تاریخ خرید

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referența produsului / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Кодикос προϊόντος / Όηηηη / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع محصول / مرجع المنتج

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvis pavinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodeje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán / Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговски обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของทาง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소 / اسم بائع التجزئة وعنوانه / نام خرده فروش و آدرس / نام خرده فروخته و ختم بائع التجزئة

Distributor stamp: / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razitko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razitko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавца / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของทาง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인/ مهر خرده فروخته / ختم بائع التجزئة

03/2012